



An Bhruiséil, 7 Samhain 2014  
(OR. en)

13844/2/14  
REV 2

ECOFIN 873  
ENV 845  
ENER 434

## NÓTA

---

ó:	Ardrúnaíocht na Comhairle
chuig:	na toscaireachtaí
Ábhar:	Conclúidí ón gComhairle maidir le Maoiniú don Troid i gcoinne Athrú na hAeráide

---

An 7 Samhain 2014, chomhaontaigh an Chomhairle Gnóthaí Eacnamaíocha agus Airgeadais (ECOFIN) na conclúidí maidir le Maoiniú don Troid i gcoinne Athrú na hAeráide, mar a leagtar amach iad san iarscríbhinn a ghabhann leis an nóta seo.

**Conclúidí ón gComhairle maidir le Maoiniú don Troid i  
gcoinne Athrú na hAeráide**

***Cruinniú de chuid na Comhairle GNÓTHAÍ EACNAMAIÓCHA AGUS  
AIRGEADAIS  
an 7 Samhain 2014***

Ghlac an Chomhairle na Conclúidí seo a leanas:

1. **ATHDHEARBHAÍONN SÍ** go bhfuil an tAontas agus a Bhallstáit tiomanta do leas níos mó a bhaint as maoiniú don aeráid i gcomhthéacs fíorghníomhaíochtaí maolúcháin agus thrédhearcacht an chur chun feidhme, d'fhonn a sciar den sprioc atá ag na tíortha forbartha a chomhlíonadh .i. USD 100 billiún in aghaidh na bliana a bhailiú go comhpháirteach faoi 2020 as foinsí éagsúla, idir phríobháideach agus phoiblí, idir dhéthaobhach agus iltaobhach, lena n-áirítear foinsí malartacha airgeadais. **CUIREANN SÍ I dTREIS** gur gá an t-ualach a roinnt ar bhealach cothrom i measc tíortha forbartha agus **IARRANN SÍ ARÍS** go gcuirfeadh na geilleagair atá ag teacht chun cinn leis an maoiniú don oiriúnú don athrú aeráide agus don mhaolú air, ar aon dul lena gcumais agus lena bhfreagrachtaí faoi seach.
2. **CUIREANN SÍ IN IÚL** gur thug an tAontas agus a Bhallstáit níos mó ná mar a gheall siad ina nGealltanais Mearmhaoinithe Tosaigh maidir le EUR 7.2 bn a sholáthar idir 2010 agus 2012. **LEAGANN SÍ BÉIM** ar an ranníocaíocht EUR 9.6 bn<sup>1</sup> ón Aontas agus óna Bhallstáit don bhliain 2013 maidir leis an maoiniú don aeráid.

---

<sup>1</sup> Áirítear ar an bhfigiúr sin foinsí airgeadais ó bhuiséid phoiblí agus ó institiúidí airgeadais eile don fhorbairt.

3. CUIREANN SÍ BÉIM ar an acmhainneacht a ghabhann leis an gCiste Glas don Aeráid chun tacú le hathrú ó bhonn i dtreo astaíochtaí ísle gás ceaptha teasa agus le geilleagair atá aeráid-díonach. IS DÍOL SÁSAIMH DI oibriú an Chiste Ghlais don Aeráid lena n-áirítear na cinntí chun díriú ar chothromaíocht 50:50 idir maolú agus oiriúnú le himeacht ama agus baineann sí an leas is fearr as a bheith rannpháirteach leis an earnáil phríobháideach. IS DÍOL SÁSAIMH DI an próiseas leanúnach maidir le hacmhainní tosaigh a bhailiú, go háirithe na fógraí luatha ó roinnt tíortha. IS DÍOL SÁSAIMH DI go háirithe an ranníocaíocht atá déanta ag roinnt tíortha atá i mbéal forbartha cheana. CUIREANN SÍ IN IÚL gur ó Bhallstáit an Aontais atá sciar mór de na fógraí luatha ag teacht, go dtí seo. IMPÍONN SÍ ar na tíortha uile ar féidir leo ranníocaíocht shuntasach a dhéanamh leis an gCiste Glas don Aeráid déanamh amhlaidh. TÁ SÍ AG SÚIL go mbeidh rath ar an gcéad chomhdháil deontóirí a bheidh ar siúl an 19-20 Samhain. CUIREANN SÍ BÉIM ar a thábhachtaí atá sé go ndéanfar na beartais agus na nósanna imeachta a fhorbairt tuilleadh don Chiste Glas don Aeráid, ionas go bhféadfaidh an Ciste cistí a fháil agus a leithdháileadh go héifeachtach roimh Comhdháil na bPáirtithe (COP 21) chun go mbainfear athrú ó bhonn amach a luaithe is féidir.
4. CUIREANN SÍ IN IÚL gur ó fhoinsí éagsúla a thagann na straitéisí is inbhuanaithe agus is éifeachtaí chun maoiniú don aeráid a threisiú. CUIREANN SÍ BÉIM ar iarrachtaí an Aontais agus a Bhallstát chun an maoiniú don aeráid a threisiú, mar a leagtar amach iad sna haighneachtaí maidir le straitéisí agus bealaí cur chuige. MEABHRAÍONN SÍ gur próiseas atriallach é an maoiniú don aeráid a threisiú atá fite fuaite leis na timpeallachtaí cumasúcháin, straitéisí infheistíochta agus tionscadail atá á bhforbairt ag rialtais náisiúnta, agus ba cheart go mbeifí in ann gníomhaíocht na hearnála príobháidí a éascú leo uile.
5. AITHNÍONN SÍ go mbeidh maoiniú don aeráid mar chuid thábhachtach de Chomhaontú na bliana 2015, mar bhealach chun teacht ar an sprioc comhaontaithe, is é sin teorainn a chur ar ardú na meánteochta domhanda go níos ísle ná 2°C thar na leibhéil réamhthionsclaíochta agus forbairt inbhuanaithe a bhaint amach a bheidh athléimneach ó thaobh na haeráide de agus a mbaineann gás ceaptha teasa íseal léi. Beidh ról tábhachtach ag maoiniú poiblí don aeráid tar éis na bliana 2020. Ba cheart go n-úsáidfí é ar an mbealach is éifeachtaí agus is éifeachtúla ó thaobh costais de, a mbíonn an tionchar is mó aige ar mhaolú, ar oiriúnú nó ar fhorbairt acmhainní. CUIREANN SÍ IN IÚL GO LÁIDIR a thábhachtaí atá Comhaontú 2015 chun patrúin infheistíochta a athrú i dtreo geilleagair agus sochaithe as a dtagann astaíochtaí ísle agus atá athléimneach ó thaobh na haeráide de. Is gá go léirítear sa Chomhaontú freisin a thábhachtaí atá an earnáil phríobháideach mar fhoinse thábhachtach don mhaoiniú don aeráid agus do shreabha ábhartha infheistíochta, ag aithint di go gcomhlánaítear an maoiniú ón earnáil phoiblí leis an maoiniú ón earnáil phríobháideach, agus nach gcuirtear in ionad an mhaoinithe ón earnáil phoiblí é, i gcás ina bhfuil gá le maoiniú poiblí. IS DÍOL SÁSAIMH DI na ráitis dhearfacha ón earnáil phríobháideach ag Cruinniú Mullaigh na Náisiún Aontaithe faoin Aeráid an 23 Meán Fómhair 2014.

6. CUIREANN SÍ IN IÚL GO LÁIDIR go mbeidh ról ag na páirtithe uile ó thaobh raon gníomhaíochtaí a chur chun feidhme, ar gníomhaíochtaí iad a bheadh ag teacht leis na freagrachtaí agus na cumais a athraíonn de shíor. Ba cheart go ndéanfadh na Páirtithe uile gníomhaíochtaí áirithe agus is iad na páirtithe is cumasaí ba cheart gníomhaíochtaí eile a dhéanamh. Ba cheart go gcumhdófaí éagsúlacht na ról agus na ngníomhaíochtaí i gComhaontú 2015. Is éard a d'fhéadfadh a bheith i gceist leis na gníomhaíochtaí timpeallachtaí cumasúcháin baile a fheabsú chun infheistíochtaí inbhuanaithe a mbaineann astaíochtaí ísle gás ceaptha teasa leo agus atá athléimneach ó thaobh na haeráide de a éascú, chun breithnithe maidir leis an aeráid a phríomhshruthú i mbeartais phoiblí, chun cuimsiú saincheisteanna maidir leis an aeráid i gcinntí faoin infheistíocht phríobháideach a chur chun cinn agus chun maoiniú idirnáisiúnta don aeráid a bhailiú. CUIREANN SÍ I dTREIS nach mór d'fhorálacha Chomhaontú 2015 maidir leis an maoiniú don aeráid a bheidh dinimiciúil agus in ann a oiriúnú do réaltacht agus riachtanais a bhíonn ag athrú trí chumais agus freagrachtaí na bPáirtithe a athraíonn de shíor a léiriú.
7. AITHNÍONN SÍ go bhfuil sé tábhachtach tacú le hoiriúnú chun go mbeidh straitéisí forbartha agus slí beatha tíortha atá i mbéal forbartha athléimneach ó thaobh na haeráide de. Tá iarrachtaí á ndéanamh ag an Aontas agus ag a Bhallstáit sciar mór den mhaoiniú poiblí don aeráid a chaitheamh ar oiriúnú, go háirithe trí aghaidh a thabhairt ar riachtanais na dtíortha atá i mbéal forbartha atá an-leochaileach. Sa chomhthéacs sin, beidh ról tábhachtach ag an gCiste Glas don Aeráid.
8. MEABHRAÍONN SÍ DI go bhfuil sé ríthábhachtach go n-éascófar timpeallachtaí chun gníomhaíochtaí maidir le maolú agus le hoiriúnú araon a éascú, chun astaíochtaí ísle gás ceaptha teasa a bhaint amach mar aon le forbairt atá athléimneach ó thaobh na haeráide de, amhail trí phleananna baile, straitéisí maidir leis an aeráid, beartais, ionstraimí agus sásraí agus creata cuiditheacha rialála. Ceann de na príomhghnéithe a bhaineann le timpeallacht chumasúcháin is ea an phraghsáil carbóin agus féadtar é a bhaint amach trí uirlisí éagsúla. Áirítear orthu sin mar shampla infheistíocht ard carbóin agus fóirdheontais breoslaí iontaise a laghdú. I ndáil leis sin, IS DÍOL SÁSAIMH DI an Ráiteas maidir le Praghsáil Carbóin ón mBanc Domhanda mar a fógraíodh ag Cruinniú Mullaigh na Náisiún Aontaithe faoin Aeráid an 23 Meán Fómhair 2014. CUIREANN SÍ IN IÚL GO LÁIDIR go bhfuil sé ar intinn ag roinnt Ballstát de chuid an Aontais teorainn a chur leis an gcúnamh a thugtar chun tionscadail a bhaineann le gual a mhaoiniú.
9. IARRANN SÍ go ndéanfar ranníocaíochtaí chun athshlánú leordhóthanach Ciste Iltaobhach Phrótaocal Montréal a áirithiú, lena n-éascófar tacaíocht iltaobhach do leasú ar an bPrótaocal lena gceadófar táirgeadh agus ídiú hidreafluoracarbón a laghdú, arb é ceann de na bealaí is tíosaí ar acmhainní é chun astaíochtaí gás ceaptha teasa a laghdú sa ghearrthéarma.

10. CUIREANN SÍ IN IÚL AN ATHUAIR go bhfuil gá le creat tomhais, tuairiscithe agus fíoraithe a bheidh stóinsithe agus comhchuibhithe agus le sainmhínithe soiléire, coitinne a fhorbairt chun an trédhearcacht agus an mhúinín riachtanach a áirithiú. TACAÍONN SÍ le trédhearcacht neartaithe agus leis an luas a cuireadh leis an obair chun go mbainfear amach creataí coitinne a comhaontaíodh go hidirnáisiúnta chun Faireachán, Tuairisciú agus Fíorú (MRV) a dhéanamh ar shreabha an mhaoinithe don aeráid, agus is díol sásaimh di go háirithe obair Ghrúpa Comhoibríoch ECFE maidir le maoiniú príobháideach don aeráid a rianú agus sruth oibre Choiste Cúnaimh Forbartha ECFE maidir le hathbhreithniú ar 'mharcóirí Rio' mar aon le hobair an Bhuanchoiste um Maoiniú maidir le Measúnú Débhliantúil agus an forbheathnú ar shreabha an mhaoinithe don aeráid.
11. CUIREANN SÍ BÉIM LÁIDIR ar a thábhachtaí atá trédhearcacht i ndáil leis an maoiniú don aeráid, lena n-áirítear maoiniú príobháideach don aeráid. Ba cheart tuiscint shimplí, sholúbtha a bheith i gceist le tuiscint chomóna ar mhaoiniú príobháideach don aeráid, ionas go mbeidh an t-ualach riaracháin maidir le tuairisciú íseal i gcónaí. Ba cheart go gcruthófaí leis freisin na dreasachtaí cearta, lena spreagtar tíortha leas a bhaint as maoiniú don aeráid d'fhonn maolú agus oiriúnú a chur chun cinn ar an mbealach is éifeachtúla. Gan dochar do chomhaontaithe idirnáisiúnta a dtiocfar orthu amach anseo, i ndáil leis an sprioc atá ag na tíortha forbartha, is é sin USD 100bn a bhailiú go comhphárteach in aghaidh na bliana faoi 2020 ó fhoinsí éagsúla, i gcomhthéacs fíor-ghníomhaíochta maolúcháin agus trédhearcachta maidir le cur chun feidhme, cuirfidh an tAontas tuiscint i bhfeidhm maidir le maoiniú príobháideach don aeráid, mar thús, lena sonraítear an méid a leanas maidir leis na sreabha airgeadais sin: 1) go mbaileofar iad le maoiniú poiblí, nó trí idirghabháil phoiblí, lena n-áirítear i réimse an athchóirithe ar bheartas agus an athchóirithe rialála, agus 2) go mbeidh siad ábhartha ó thaobh na haeráide de, i gcomhréir le critéir a úsáideann eagraíochtaí ábhartha idirnáisiúnta amhail ECFE agus na Bainc Forbartha Iltaobhacha.
12. CUIREANN SÍ IN IÚL GO LÁIDIR go bhfuil an t-Aontas réidh le bheith rannphárteach in idirphlé gníomhach ag Idirphlé ardleibhéil na nAirí maidir leis an maoiniú don aeráid a bheidh ar siúl le linn an tseisiúin i Lima.